

# Povinná četba z novořecké literatury k BZK od r. 2013

## I. Četba původní literatury

### a) Výběr jednoho prozaického titulu:

#### *Συγγραφείς:*

- **Νίκος Καζαντζάκης:** Ταξιδεύοντας Ιαπωνία – Κίνα (Rp 119)
- **Μιχάλης Καραγάτσης:** Η μεγάλη χίμαιρα (Rp 648)
- **Παύλος Μάτεσις:** Η μητέρα του σκύλου (Rp 928)
- **Στρατής Μυριβήλης:** Η ζωή εν τάφω (Rp 86)
- **Δημήτρης Νόλλας:** Ο τύμβος κοντά στη θάλασσα (Rp 704)
- **Κώστας Ταχτσής:** Το τρίτο στεφάνι (Rp 509)

### b) Výběr jedné básnické sbírky / souboru básní

#### *Ποιητές:*

- **Οδυσσεάς Ελύτης:** Μαρία Νεφέλη (Rp 678)
- **Κώστας Καβάφης:** Ποιήματα (Rp 845) - *15 libovolně vybraných básní*
- **Κωστής Παλαμάς:** Η φλογέρα του βασιλιά (Rp 885)
- **Γιώργος Σεφέρης:** Ποιήματα (Rp 848) - *15 libovolně vybraných básní*
- **Άγγελος Σικελιανός:** Κήρυγμα ηρωισμού (Rp 825); Αντίδρομο (Rp 826)

## II. Překladová literatura

### *Důkladná sečtělost v českých překladech novořeckých autorů - vybraný přehled:*

- Asimakopulos, Kostas. *Blesk uprostřed lesa*. Přel. Papadopoulos L., Fňouková-Papadopulu M. Dilia. Informativní edice 104. Praha, 1978
- Asimakopulos, Kostas. *Král a socha*. Přel. Papadopoulos L., Fňouková-Papadopulu M. Ilustr. Činčerová E. MF. Máj 310. Praha, 1978
- Avraamidu-Plumpi, Vivian. *Zaváto v písku*. Přel. Zerva G. Baronet. Praha, 2008
- Dimoulidu, Chrysa. *Deník ctihodné prostitutky*. Přel. Eleftheriadi T., Fragment, Praha, 2009.
- Dimopoulos, Dinos. *Milenci z Myrinthy*. Přel. Roubíčková H. Motto. Praha, 2007
- Dukas, Stratis. *Zajatecův příběh*. Přel. Štuřík Fr. SNKLU. Praha, 1963
- Elytis, Odysseas. *Bláznivý granátovník*. Přel. Dostálová R. MF. Květy poezie 232. Praha, 2003
- Galanaki, Rhea. *Helena neboli Nikdo*. Přel. Buchler A. OWP. Praha, 2003
- Galanaki, Rhea. *Třebaže půvabná/Albeit Pleasing*. Přel. Buchler A./Tourniaire C. OWP. Praha, 1998
- Generál Markos. *Řecká demokracie*. Svoboda. Československo-řecká společnost. Praha, 1948
- Germanos, Fredy. *Tereza*. Přel. Roubíčková H. BBart. Praha, 2005
- Chadzinikolau, Nikos. *Poezie, Poezje, Ποιήματα*. Přel. Martínek L., Vůjtek K. Amazonia. Ostrava, 2003
- Karapanu, Margarita. *Ano*. Přel. Kostomitsopoulos D. Malvern. Praha, 2007

- Kavafis, Konstantinos. *Nebezpečné touhy*. Přel. Dostálová R.; Pelán J. MF. Květy poezie 206. Praha, 1997
- Kazantzakis, Nikos: *Alexis Zorbas*. Přel. Štuřík Fr. Odeon. Soudobá světová próza 236. Praha, 1967 nebo Praha, 1975 nebo Praha - Litomyšl, 2004
- Kazantzakis, Nikos. *Hlášení El Grecovi*. Přel. Friesová J. R., Protopapasová B. Odeon. Klub čtenářů 483. Praha, 1982
- Kazantzakis, Nikos. *Chud'ásek Boží*. Přel. Friesová J. R., Protopapasová B. Odeon. Klub čtenářů 678. Praha, 1993
- Kazantzakis, Nikos. *Kapitán Michalis*. Přel. Štuřík Fr. Československý spisovatel. Svět 2. Praha, 1960 nebo Odeon. 2. vyd. Praha, 1980
- Kazantzakis, Nikos. *Kristus znovu ukřižovaný*. Přel. Outratová E. SNKLU. Soudobá světová próza 67. Praha, 1958 nebo SNKLU. Světová knihovna. 2. vyd. Praha, 1966
- Kazantzakis, Nikos. *Poslední pokušení*. Přel. Friesová J. R., Protopapasová B. Odeon. Klub čtenářů 562. Praha, 1987
- Kotzias, Kostas. *Šachta č. 7*. Přel. Papadopulos L. a M., Stříbrná M. SNKLU. Klub čtenářů 199. Praha, 1964
- Kotzias, Kostas. *Zakouřené nebe*. Přel. Kotzias K. Ilustr. Kristofori J. Naše vojsko. Živé knihy 50. Praha, 1963
- Lundemis, Menelaos. *Mraky nad Vodenou*. Přel. Štuřík Fr. SNKLU. Soudobá světová próza 116. Praha, 1961
- Matesis, Pavlos. *Psí matka*. Přel. Soňa Dorňáková-Stamou. Host. Brno, 2006
- Matesis, Pavlos. *Starý dnů*. Přel. Soňa Dorňáková-Stamou. Host, Brno 2010.
- Myrivilis, Stratis. *Královna moře*. Přel. Štuřík Fr. Odeon. Soudobá světová próza 218. Praha, 1967
- Myrivilis, Stratis. *Život v hrobě*. Přel. Štuřík Fr. Naše vojsko. Knihovna vojáka 243. Praha, 1965
- Nollas, Dimitris. *Dávný nepřítel*. Přel. Sumelidu S., Votavová Sumelidisová N. Nakl. A. Brtníkové. Praha, 2009
- Papathanasopulu, Maira. *Jidáš líbal skvěle*. Přel. Roubíčková H. BBart. Praha, 2003
- Papathanasopulu, Maira. *Toxická spojení mužského rodu*. Přel. Roubíčková H. BBart. Praha, 2004
- Papathanasopulu, Maira. *Ty, má sladká moci*. Přel. Roubíčková H. BBart. Praha, 2005
- Rhoidis, Emanuel. *Papežka Johanna*. Přel. Stefanides Th. Ilustr. Wenig J. Hejda&Tureček. Nová knihovna humoru a satiry VIII. Praha, 1911
- Ritsos, Jannis. *Nespavost*. Přel. Maršíček Vl. SNKLU. Plamen 14. Praha, 1959
- Ritsos, Jannis. *Ostrava*. Přel. Juřina V., Rafaj O. Kraj. nakl. Ostrava, 1962
- Ritsos, Jannis. *Proměny nože*. Přel. Stříbrná M. MF. Cesty 52. Praha, 1963
- Ritsos, Jannis. *Sonáta měsíčního svitu a menší básně*. Přel. Kroupa A. Melantrich. Poesie 86. Praha, 1976
- Samarakis, Antonis. *Omyl*. Přel. Boubaris L. Odeon. Malá řada soudobé světové prózy. Praha, 1981
- Seferis, Jorgos. *Básně*. Přel. Růžena Dostálová aj., Praha, 2011.
- Theotokas, Jorgos. *Slzy dospívání*. Přel. Bumbaris L. Odeon. Praha, 1979
- Valetas, Kostas. *Závislost*. Přel. Soukup M. Odeon. Soudobá světová próza. Praha, 1988
- Varnalis, Kostas. *Pravdivá obrana Sokratova; Diktátoři*. Přel. Papadopulosovi L. a M., Štuřík Fr. SNKLU. Soudobá světová próza, Praha, 1964
- Vasilikos, Vasilis. *Z*. Přel. Šupovi Jos. a M. Svoboda. Členská knihovna. Praha, 1970
- Venezis, Ilias. *Aiolská země*. Přel. Štuřík Fr. Odeon. Soudobá světová próza 207. Praha, 1966

- Vergos, Spiros. *Kořeny v čase/Roots in time*. Přel. Buchler A./Tourniaire C. Ilustr. Botsoglou Ch. Nakl. V. Brtníkové a Fest. spis. Praha, 1999
- Zografu, Lili. *Prostitutka*, Přel. Rita Kindlerová, Praha 2007
- *Bílá v sousedství modré*. Přel. kol. Československý spisovatel. Praha, 1986
- *Černé olivy*. Přel. Buchler A. Nakl. V. Brtníkové a Fest. spis. Praha, 2000
- *Moře náš osud*. Přel. kol. Odeon. Praha, 1989
- *Paní moře*. Přel. Kulhánková M. Argo. Praha, 2010
- *Pět řeckých novel*. Přel. kol. Odeon. Klub čtenářů 318. Praha, 1972
- *Písně řeckého lidu*. Přel. Vieweghová-Olpuštilová M. Ilustr. Nevan E. Nová osvěta. Hlasy. Praha, 1946
- *Řecké pašije. Osud jedné opery: Korespondence Nikose Kazantzakise s Bohuslavem Martinů*. ed. Březina A., Dostálová R. Foto. Set out. Praha, 2003
- *Řecké pohádky, bajky a anekdoty*. Přel. Kostomitsopulos D., Šourek P. Dauphin. Ethnos 20. Praha, 2000
- *Vůně slunečnice*. Přel. Buchler A. OWP. Praha, 2000
- *Novořecké národní písně*, přel Václav Bolemír Nebeský, Praha, 1864.